

TRỤ SỞ CHÍNH

Địa chỉ: 1601, 1803-84 Hưu Đức dịch vụ
Cay Cay, Phú Mỹ Hưng, Tân Phú, P. Tân Phú,
Q. Tân Phú, TP. Hồ Chí Minh
Điện thoại: 024 35 377 010/011
Fax: 024 35 377 000

Website: <http://holafoods.com.vn> | Email: info@holafoods.com.vn

CHI NHÁNH TẠI TP. HỒ CHÍ MINH

Địa chỉ: Số 14, Đường 13, Khu dân cư
Sơn Phúc 1, P. Hiệp Bình Phước, Q. Thủ Đức,
TP. HCM, Việt Nam
Điện thoại: 028 62 878 239
Fax: 028 62 818 239

CHI NHÁNH TẠI ĐÀ NẴNG

Địa chỉ: Số 35-37, Đường Nguyễn
Văn Trãi, Phường An, Q. Cẩm Lệ,
TP. Đà Nẵng, Việt Nam
Điện thoại: 0236 3666 060
Fax: 0236 3666 060

CHI NHÁNH TẠI QUẢNG NINH

Địa chỉ: Khu số C40-C41, Khu Khu phố cũ
Sơn Hải Hà Long Complex, Đường Hà Long,
P. Sơn Hải, TP. Hà Long, Tỉnh Quảng Ninh, Việt Nam
Điện thoại: 0216 3666 060
Fax: 0216 3666 060

HỢP ĐỒNG PHÂN PHỐI

Số: 342/2022/HĐPP/HL-CBD

- Căn cứ Bộ Luật Dân Sự của nước Cộng Hòa Xã Hội Chủ Nghĩa Việt Nam áp dụng thi hành năm 2005.
- Căn cứ vào Luật Thương mại của nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam áp dụng thi hành năm 2005.
- Căn cứ vào nhu cầu và năng lực của hai bên.

Hôm nay, ngày 01 tháng 09 năm 2022. Chúng tôi gồm:

BÊN A: CN TẠI TP. HCM CÔNG TY CỔ PHẦN THƯƠNG MẠI VÀ CÔNG NGHỆ THỰC PHẨM HOÀNG LÂM

- Địa chỉ : 14 đường số 13, khu nhà ở Vạn Phúc 1, khu phố 5 - Phường Hiệp Bình Phước - Quận Thủ Đức - TP Hồ Chí Minh.
- Điện thoại : 028.62818259 Fax: 028.628182590101
- Số tài khoản (VND) : 138. 10.00.0037940
- Ngân hàng : Ngân hàng TMCP Đầu Tư và Phát triển Việt Nam – Chi nhánh Bến Nghé – TP.HCM
- Mã số thuế : 0101563760
- Người đại diện : Ông **ĐÀO ĐỨC HOÀNG** Chức vụ: Giám đốc Chi Nhánh

BÊN B: CÔNG TY TNHH THỰC PHẨM CHÂU ĐẠI DƯƠNG

- Địa chỉ : 347B Thông Nhất, Phường 11, Quận Gò Vấp, Tp. Hồ Chí Minh.
- Điện thoại : (028) 22.6665.888
- Mã số thuế : 0314434368
- Đại diện : Bà **NGUYỄN THỊ MAI PHƯƠNG** Chức vụ: Giám Đốc

Xét rằng, hai bên A (sau đây được gọi là nhà cung cấp) và bên B (sau đây được gọi là nhà phân phối) có trụ sở, địa điểm, cơ sở hạ tầng, ngành nghề kinh doanh phù hợp, được công nhận bởi pháp luật Việt Nam và hai bên cùng tự nguyện ký kết hợp đồng phân phối độc quyền, với các điều khoản và điều kiện chi tiết như sau:

ĐIỀU 1: SẢN PHẨM VÀ NHÃN HIỆU PHÂN PHỐI

TRỤ SỞ CHÍNH

Địa chỉ: Ngõ 1, LK05-04 Khu đô thị dịch vụ
Cây Dứa, Khu đô thị Văn Khê, P. La Khê,
Q. Hà Đông, Hà Nội, Việt Nam
Điện thoại: 024 35 377 019/ 011
Fax: 024 35 377 309

Website: <http://holafoods.com.vn> | Email: info@holafoods.com.vn

CHI NHÁNH TẠI TP. HỒ CHÍ MINH

Địa chỉ: Số 14, Đường 13, Khu dân cư
Vạn Phúc, P. Hiệp Bình Phước, Q. Thủ
Đức, TP. HCM, Việt Nam
Điện thoại: 028 62 818 239
Fax: 028 62 818 239

CHI NHÁNH TẠI ĐÀ NẴNG

Địa chỉ: Số 35-37, Đường Nguyễn
Văn Trãi, Phường An, Q. Cẩm Lệ,
TP. Đà Nẵng, Việt Nam
Điện thoại: 0236 3666 960
Fax: 0236 3666 006

CHI NHÁNH TẠI QUẢNG NINH

Địa chỉ: Kios số C40-C41, Khu Kiosk phố cổ
Sơ Sơn, Ng. Long Công, Đường Ng. Long,
P. Sài Chàng, TP. Hà Long, Tỉnh Quảng Ninh, Việt Nam
Điện thoại: 0223 3666 060
Fax: 0223 3666 006

Bao gồm tất cả các SKU nhãn sữa Oldenburger bao gồm:

STT	TÊN SẢN PHẨM	QUY CÁCH
1	Sữa tươi tiệt trùng nguyên kem 3.5% béo Oldenburger 1 L/hộp, xuất xứ Đức	- Hộp 1L - Thùng 12 hộp
2	Sữa tươi tiệt trùng nguyên kem 3.5% béo Oldenburger 200 mL/hộp, xuất xứ Đức	- Hộp 200ml, Lốc 4 hộp - Thùng 6 lốc
3	Sữa tươi tiệt trùng hương dâu Oldenburger 200 mL/hộp, xuất xứ Đức	- Hộp 200ml, Lốc 4 hộp - Thùng 6 lốc

ĐIỀU 3: KÊNH BÁN HÀNG VÀ KHÁCH HÀNG

Các sản phẩm nhà cung cấp cung cấp cho nhà phân phối để phân phối cho khối Food Service, bao gồm các khách hàng ngành bánh tươi, nhà hàng, khách sạn, quán café, căng tin, trường học... hoặc các khách hàng sản xuất chế biến thực phẩm phục vụ khách hàng sử dụng tại chỗ hoặc mang đi.

Nhà phân phối có quyền cung cấp/phân phối cho các đại lý của nhà phân phối sản phẩm của nhà cung cấp đảm bảo không vi phạm các yêu cầu khác về khách hàng, kênh bán hàng được quy định trong hợp đồng này.

ĐIỀU 4: GIÁ CẢ, CHIẾT KHẤU, KHUYẾN MÃI

Giá bán cho nhà phân phối là mức giá áp dụng cho mỗi sản phẩm trong danh mục sản phẩm của nhà cung cấp (chưa gồm VAT) theo từng thời điểm cụ thể, do nhà cung cấp quyết định và nhà phân phối chấp nhận, chưa bao gồm phí vận chuyển tới kho nhà phân phối. Nhà cung cấp đảm bảo rằng, giá bán các sản phẩm cho nhà phân phối là tốt nhất.

Trong trường hợp có thay đổi về giá, nhà cung cấp sẽ thông báo mức giá thay đổi tối thiểu 7 ngày (kể cả ngày nghỉ) trước khi áp dụng mức giá mới bằng các cách thức thông tin khác nhau, đảm bảo nhà phân phối được thông báo đầy đủ, chính xác về sự thay đổi.

Giá bán cho khách hàng, đại lý của nhà phân phối, sẽ do nhà phân phối quyết định.

Các mức/chương trình chiết khấu, khuyến mại định kỳ, tích lũy hay đột xuất nếu có, nhà cung cấp có trách nhiệm thông báo cho nhà phân phối đầy đủ, kịp thời.

ĐIỀU 5: HỖ TRỢ BÁN HÀNG, MARKETING, CHIA SẺ THÔNG TIN

Nhà cung cấp sẽ hỗ trợ nhà phân phối thực hiện các chương trình marketing, bán hàng với mục tiêu mang lại lợi ích chung cho cả hai bên, được nhà phân phối chấp nhận như các chương trình giới thiệu sản phẩm mới, các chương trình đào tạo kỹ thuật, bán hàng, marketing, demo sản phẩm... cho nhà phân phối và khách hàng của nhà phân phối. Nhà



CÔNG TY CỔ PHẦN THƯƠNG MẠI VÀ CÔNG NGHỆ THỰC PHẨM HOÀNG LÂM

TRỤ SỞ CHÍNH

Địa chỉ: 100/1, K05-04 Khu đô thị mới
Cây Xanh, Khu đô thị Văn Khê, P. La Khê,
Q. Hà Đông, Hà Nội, Việt Nam
Điện thoại: 024 35 377 010/011
Fax: 024 35 377 009

Website: <http://holafoods.com.vn> | Email: info@holafoods.com.vn

CHI NHÁNH TẠI TP. HỒ CHÍ MINH

Địa chỉ: 58/14, Đường 13, Khu dân cư
Vạn Phúc 1, P. Hiệp Bình Phước, Q. Thủ
Đức, TP. HCM, Việt Nam
Điện thoại: 028 62 818 259
Fax: 028 62 818 259

CHI NHÁNH TẠI ĐÀ NẴNG

Địa chỉ: 56/35-37, Đường Nguyễn
Văn Trãi, P. Hòa An, Q. Cẩm Lệ,
TP. Đà Nẵng, Việt Nam
Điện thoại: 0236 3666 666
Fax: 0236 3666 090

CHI NHÁNH TẠI QUẢNG NINH

Địa chỉ: Kios số C342-C341, Khu Kios phố cổ
Sơ Sơn 44 Rq Long Complex, Đường Hạ Long,
P. Bãi Cháy, TP. Hạ Long, Tỉnh Quảng Ninh, Việt Nam
Điện thoại: 0235 3646 990
Fax: 0235 3646 090

cung cấp sẽ chủ động thiết kế chương trình marketing, bán hàng, đào tạo..., gửi cho nhà phân phối xem xét chấp thuận và phối hợp thực hiện.

Nhà phân phối có trách nhiệm tối đa để nhà cung cấp sử dụng cơ sở vật chất như phòng đào tạo, cơ sở hạ tầng khác, chia sẻ thông tin về thị trường, khách hàng, tồn kho....chính xác và kịp thời cho nhà cung cấp với điều kiện nhà cung cấp chỉ sử dụng thông tin đó vào việc xây dựng các chương trình đào tạo, bán hàng, marketing... vì lợi ích chung của hai bên.

ĐIỀU 5: ĐẶT HÀNG

Bên B thực hiện gửi đơn đặt hàng cho bên A qua các hình thức như: Điện thoại, Tin nhắn, Fax hoặc Email. Trong đơn hàng thể hiện rõ: Tên hàng hóa, số lượng, đơn giá, địa điểm, thời gian giao hàng và các lưu ý đặc biệt tùy theo từng trường hợp.

Đơn đặt hàng có hiệu lực kể từ thời điểm Nhân viên bên A (người đại diện bên A làm đầu mối liên hệ) xác nhận và cam kết giao hàng theo Đơn đặt hàng của Bên B.

ĐIỀU 6: GIAO NHẬN VÀ CHỨNG TỪ SẢN PHẨM

Hàng hóa sẽ được Bên A giao đến địa điểm của Bên B tại TP. Hồ Chí Minh theo từng đơn đặt hàng.

Bên B chịu trách nhiệm bốc dỡ tại địa điểm nhận hàng.

Quyền sở hữu Hàng hóa được chuyển giao cho bên B kể từ thời điểm hàng được dỡ qua lan can phương tiện vận chuyển của bên A tại điểm giao hàng của bên B. a nhà phân phối và tuân thủ qui định của pháp luật, đầy đủ và kịp thời.

ĐIỀU 7: KIỂM TRA VÀ ĐỔI TRẢ SẢN PHẨM

Nhà phân phối có trách nhiệm kiểm tra chất lượng, bao bì sản phẩm bằng cảm quan tại thời điểm nhận hàng. Nhà cung cấp có trách nhiệm đổi trả sản phẩm cho nhà phân phối trong những trường hợp sau:

- Sản phẩm không đúng qui cách theo chứng từ.
- Sản phẩm không có đầy đủ hoặc sai lệch thông tin như tem, nhãn phụ, ngày sản xuất, hạn sử dụng... theo qui định của pháp luật và chứng từ sản phẩm.
- Sản phẩm không đảm bảo chất lượng nguyên nhân do chính sản phẩm, không phải do tác động của các điều kiện bảo quản không được kiểm soát hoặc do sự bất cẩn nào khác gây ra trong quá trình vận chuyển, bảo quản sản phẩm.

Thời hạn đổi trả sản phẩm trong vòng tối đa 15 ngày kể từ ngày nhận và sản phẩm bị đổi trả phải còn hạn sử dụng, trừ khi có những thỏa thuận khác.

ĐIỀU 7: THANH TOÁN

TRỤ SỞ CHÍNH

Địa chỉ: H021, (K03) 04 Khu đất dịch vụ
Cụm Dự án Khu đô thị Văn Phú, P. Văn Phú,
Q. Hà Đông, Hà Nội, Việt Nam
Điện thoại: 024 35 377 016/011
Fax: 024 35 377 009
Website: <http://holafoods.com.vn> | Email: info@holafoods.com.vn

CHI NHÁNH TẠI TP. HỒ CHÍ MINH

Địa chỉ: Số 14, Đường 11, Khu dân cư
Ung Phúc, P. Hiệp Bình Phước, Q. Thủ Đức,
TP. HCM, Việt Nam
Điện thoại: 028 62 618 239
Fax: 028 62 618 239

CHI NHÁNH TẠI ĐÀ NẴNG

Địa chỉ: Số 15-17, Đường Nguyễn
Văn Trãi, Phường An, Q. Cẩm Lệ,
TP. Đà Nẵng, Việt Nam
Điện thoại: 0236 3666 090
Fax: 0236 3666 090

CHI NHÁNH TẠI QUẢNG NINH

Địa chỉ: Khu số C140-C141, Khu Kéo phở cổ
Sơn Hà Hạ Long Complex, Đường Hạ Long,
P. Bãi Cháy, TP. Hạ Long, Tỉnh Quảng Ninh, Việt Nam
Điện thoại: 0236 3666 090
Fax: 0236 3666 090

Nhà phân phối sẽ thanh toán các đơn đặt hàng cho nhà cung cấp trong vòng 03 ngày làm việc kể từ ngày nhận hàng bằng hình thức chuyển khoản thông qua tài khoản được thông báo cho nhà phân phối. Nếu có sự thay đổi về chi tiết tài khoản, nhà phân phối sẽ được thông báo chính thức bằng văn bản về sự thay đổi.

Nhà phân phối cũng sẽ thực hiện các biên bản đối chiếu công nợ định kỳ giữa hai bên hoặc theo yêu cầu của bên thứ ba (đơn vị kiểm toán, có quan thuế... nếu có) với nhà cung cấp.

ĐIỀU 8: XỬ LÝ TRANH CHẤP, KHIẾU NẠI, TÔN TRỌNG KHU VỰC THỊ TRƯỜNG

Nếu có khiếu nại liên quan tới chất lượng, bao bì sản phẩm sau khi nhận hàng, nhà phân phối ngay lập tức (trong vòng 24 tiếng) thông báo cho nhà cung cấp khiếu nại và nhà cung cấp có trách nhiệm phối hợp với nhà phân phối xử lý các khiếu nại đó trên tinh thần đảm bảo quyền lợi khách hàng, đảm bảo uy tín, hình ảnh của nhà cung cấp và phân phối. Các trường hợp khiếu nại khác nếu có, nhà cung cấp và nhà phân phối cùng xem xét, thảo luận đưa ra biện pháp xử lý trên tinh thần thỏa thuận hợp tác.

Các trường hợp tranh chấp, chông lẩn, mâu thuẫn khác nếu có phát sinh trong thực tế, nhà cung cấp và nhà phân phối sẽ cùng thông tin lẫn nhau, đàm phán để thỏa thuận cách giải quyết mâu thuẫn trên tinh thần hợp tác chung.

ĐIỀU 9: CAM KẾT CHUNG

Nhà cung cấp cam kết tôn trọng các thỏa thuận đã nêu trong hợp đồng. Cam kết nỗ lực phát triển các mặt hàng đảm bảo chất lượng, vệ sinh an toàn thực phẩm... tuân thủ đầy đủ quy định pháp luật Việt Nam và nhu cầu thị trường để cung cấp cho nhà phân phối trên tinh thần cùng xây dựng lợi ích chung và không phương hại tới lợi ích của cả hai bên.

Nhà phân phối cam kết tôn trọng các thỏa thuận đã nêu trong hợp đồng. Cam kết tập trung nguồn lực để thúc đẩy làm thị trường và bán hàng của nhà cung cấp, thông tin đầy đủ, chính xác cho nhà phân phối các thông tin về thị trường, khách hàng với mục đích chung, không phương hại cho lợi ích của hai bên.

Hai bên cùng cam kết bảo mật thông tin của nhau, không tiết lộ bất cứ thông tin nào cho bên thứ ba nếu không có sự đồng ý của bên còn lại.

ĐIỀU 10: THỜI HẠN CỦA HỢP ĐỒNG

Hợp đồng này có hiệu lực từ ngày 01/09/2022, kết thúc ngày 31/12/2022. Trong thời hạn 3 tháng trước khi kết thúc hợp đồng, nếu không có bất cứ thỏa thuận nào khác bằng văn bản, hợp đồng sẽ tự động được gia hạn thêm hai năm tiếp theo.

Hai bên đều có quyền chấm dứt hợp đồng này với những lý do hợp lý, thông báo trước cho bên kia ba tháng trước khi chấm dứt. Các quyền và nghĩa vụ còn lại của các giao dịch



CÔNG TY CỔ PHẦN THƯƠNG MẠI VÀ CÔNG NGHỆ THỰC PHẨM HOÀNG LÂM

TRỤ SỞ CHÍNH

Địa chỉ: 140/1, Đường 04 Khu dân cư
Cây Quýt, Khu đô thị Văn Khê, P. La Khê,
Q. Hà Đông, Hà Nội, Việt Nam
Điện thoại: 024 35 377 010/011
Fax: 024 35 377 009

Website: <http://holafoods.com.vn> | Email: info@holafoods.com.vn

CHI NHÁNH TẠI TP. HỒ CHÍ MINH

Địa chỉ: Số 14, Đường 13, Khu dân cư
Văn Phúc 1, P. Hiệp Bình Phước, Q. Thủ
Đức, TP. HCM, Việt Nam
Điện thoại: 028 62 818 239
Fax: 028 62 818 239

CHI NHÁNH TẠI ĐÀ NẴNG

Địa chỉ: Số 15-17, Đường Nguyễn
Văn Trãi, Phường An, Q. Cẩm Lệ,
TP. Đà Nẵng, Việt Nam
Điện thoại: 0236 3666 060
Fax: 0236 3666 060

CHI NHÁNH TẠI QUẢNG NINH

Địa chỉ: Km số 3+40-C341, Khu kinh tế
Sơ Mi, Lũng Cú, Lũng Cú, Đường Hà Long,
P. Bãi Cháy, TP. Hạ Long, Tỉnh Quảng Ninh, Việt Nam
Điện thoại: 0230 3600 060
Fax: 0230 3600 060

chưa được hoàn thành đầy đủ hoặc phát sinh, dù từ bên nào đều được thừa hưởng cũng như thực hiện đầy đủ bởi bên còn lại.

ĐIỀU 11: BẤT KHẢ KHÁNG

Trong trường hợp có vấn đề bất khả kháng như thiên tai, động đất, lũ lụt, hỏa hoạn, chiến tranh, bạo động, khủng hoảng kinh tế trong hệ thống ngân hàng hay trường hợp lệnh cấm của Chính phủ ngăn trở trực tiếp đến quá trình thực hiện của bất cứ bên nào về vấn đề thực hiện nghĩa vụ của hợp đồng này, các nghĩa vụ trong hợp đồng sẽ được hoãn lại và bên bị ảnh hưởng sẽ không chịu trách nhiệm về các hậu quả, thiệt hại có liên quan trong quá trình thực hiện hợp đồng và phải thông báo ngay lập tức cho bên còn lại các vấn đề bất khả kháng nêu trên.

ĐIỀU 12: TÒA ÁN

Trong trường hợp các mâu thuẫn không thể xử lý bằng các biện pháp hòa giải và thỏa thuận, vụ việc sẽ được đưa ra và phán quyết bởi tòa án kinh tế TP HCM. Phán quyết của tòa là cuối cùng hai bên phải tuân theo. Bên thua kiện sẽ chịu mọi chi phí liên quan xử lý vụ việc.

ĐẠI DIỆN NHÀ CUNG CẤP



Đ. Đức Hoàng

ĐẠI DIỆN NHÀ PHÂN PHỐI



NGUYỄN THỊ MAI PHƯƠNG